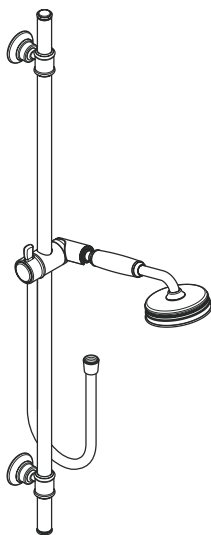
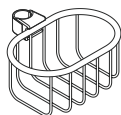


Montageanleitung



Montreux
27982XXX



Montreux
42066XXX

D Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist. Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist geeignet für:

Beton
Naturstein mit dichtem Gefüge
Vollziegel
Kalksand-Vollstein
Bims-Vollstein
Porenbeton (Gasbeton)
Porenziegel
Hochlochziegel
Kalksand-Lochstein
Hohlblockstein aus Leichtbeton
Gipswände
Gipskarton, -faserplatten
Spanplatten

Bei anderen Wandaufbauten muss geeignetes Befestigungsmaterial verwendet werden!

F Lors du Montage du produit par un personnel qualifié, il faut que la surface de fixation soit parfaitement plane (pas de joint ou de reste de carrelage), que la construction du mur soit approprié à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Le matériel de fixation fourni convient à :

Béton
Pierre naturelle à structure dense
Brique pleine
Agglo plein
Agglo cellulaire
Béton cellulaire
Brique cellulaire
Brique avec alvéole verticale
Agglo à alvéole
Agglo de béton léger
Mur de plâtre
Placoplâtre, palco renforcé
Plaque d' aggloméré

Utiliser le matériel de fixation correspondant avec d' autres produits de maçonnerie!

GB Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The delivered mounting kit is suitable for:

Concrete
Natural stone with dense structure
Solid brick
Sand-lime solid brick
Solid pumice bricks
Airecrete
Porous bricks
Vertically perforated brick
Sand-lime perforated block
Hollow block made from lightweight concrete
Solid panel made from gypsum
Standard gypsum wallboard / plaster fiber board
Chipboard

Suitable fixing material must be used at other wall constructions!

I Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto bisogna assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Il materiale di fissaggio è adatto per:

calcestruzzo
pietra naturale con struttura compatta
mattone pieno
arenaria calcarea - mattone pieno
pietra pomice - mattone pieno
calcestruzzo cellulare (calcestruzzo poroso)
mattone poroso
mattone con perforazioni verticali
arenaria calcarea - mattone forato
blocco cavo di calcestruzzo leggero
pareti in gesso
cartongesso, pannelli in fibra di gesso
pannelli di truciolato

In caso di strutture della parete diverse bisogna usare del materiale di fissaggio adatto!

E Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto bisogna assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Il materiale di fissaggio è adatto per:

calcestruzzo
pietra naturale con struttura compatta
mattone pieno
arenaria calcarea - mattone pieno
pietra pomice - mattone pieno
calcestruzzo cellulare (calcestruzzo poroso)
mattone poroso
mattone con perforazioni verticali
arenaria calcarea - mattone forato
blocco cavo di calcestruzzo leggero
pareti in gesso
cartongesso, pannelli in fibra di gesso
pannelli di truciolato

In caso di strutture della parete diverse bisogna usare del materiale di fissaggio adatto!

NL De ondergrond waarop het produkt, door vakkundig personeel, wordt gemonteerd moet vlak afgewerkt zijn. (Geen uitstekende delen / tegels). De wand dient geschikt te zijn voor montage van dit produkt, en mag geen zwakke plekken bezitten. Het meegeleverde bevestigingsmateriaal is geschikt voor:

Beton
Natuursteen met gesloten structuur
Massieve steen
Kalkzand steen
Gasbeton
Poriso steen
Gips blokken
Gips / vezelplaat
Spaanplaat

Bij andere wandmaterialen moet geschikt bevestigingsmateriaal gebruikt worden!

DK Montering af produktet skal udføres af en faguddannet håndværker, og det er vigtigt at være opmærksom på, at hele monteringsfladen er fuldstændig plan (ingen ujævne fuger eller flisekanter). Væggen skal være egnet til montering af produktet, og ikke være for ustabil. Det medfølgende monteringsmateriale, er egnet til:

Beton
Natursten med tyk fuger
Mursten
Kalksand sten
Pimpsten
Gasbeton
Letvægtsmursten
Cellesten
Kalksand hulmursten
Gipsvæg
Spånplade

Såfremt muren er fremstillet af andet materiale, skal der bruges egnet monteringsmateriale dertil.

P Cuando el personal técnico especializado proceda al montaje del producto, se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación sea plana en toda el área de fijación (o sea, sin juntas salientes ni mala colocación de las baldosas), a que la estructura de la pared sea la adecuada para montar el producto y, ante todo, a que no presente puntos débiles. El material de fijación entregado es apropiado para:

Hormigón
Piedra natural con textura compacta
Ladrillo macizo
Ladrillo macizo - arena calcárea
Ladrillo macizo - piedra pómez
Hormigón con celdillas (hormigón esponjoso o celular)
Ladrillo poroso
Ladrillo con perforaciones verticales
Ladrillo perforado - arena calcárea
Ladrillo hueco de bloque de hormigón ligero
Paredes de yeso
Paneles de cartón-yeso, paneles de yeso de fibra reforzada
Tableros de madera aglomerada

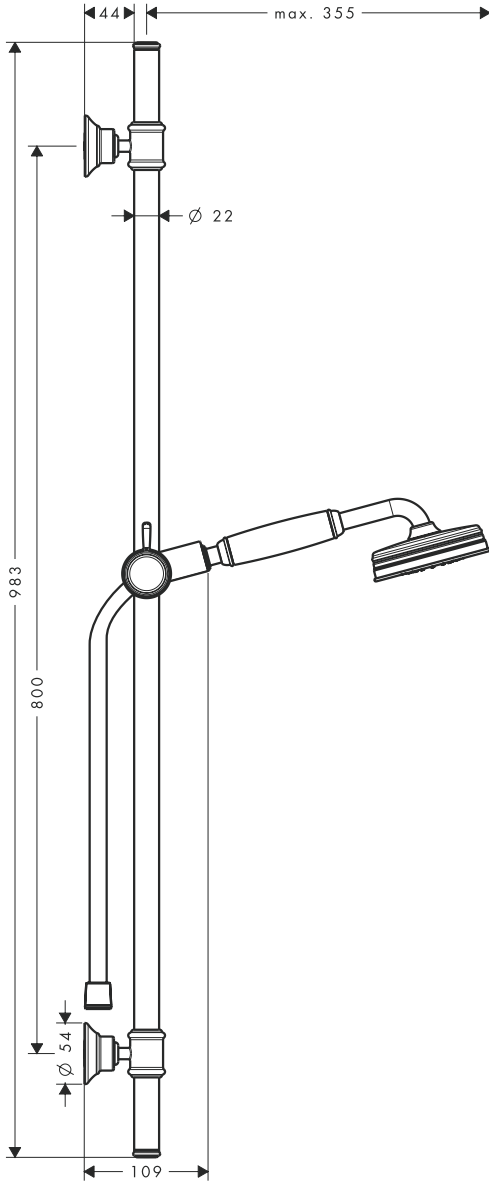
¡En el caso de otras estructuras de la pared se deberá utilizar el material adecuado de fijación!

PL Przy montażu produktu przez wykwalifikowanego monterę należy zwrócić uwagę na to, aby na całej powierzchni montażowej nie było nierówności (fuga, lub nierówno położone płytki) a także czy ściana jest wykonana z materiału do którego można zastosować dostarczone mocowanie i czy ta ściana nie posiada jakichkolwiek uszkodzeń. **Dostarczone mocowanie jest odpowiednie do poniższych materiałów:**

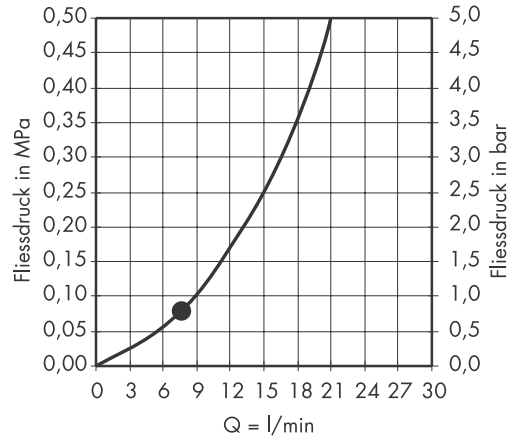
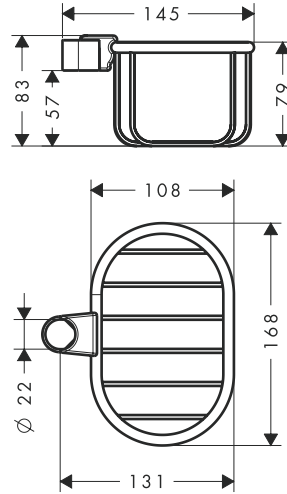
beton
kamień naturalny z szczelną fugą
cegła pełna
cegła wapienno-żwirowa
cegły wulkaniczne
beton komórkowy (gazobeton)
cegła porowata
cegła dziurawka
cegła wapienno-żwirowa dziurawka
pustaki z betonu lekkiego
ściany gipsowe
ściany kartonowo-gipsowe
płyty wiórowe

Do ścian z innego materiału należy zastosować odpowiednie mocowanie!

Montreux
27982XXX



Montreux
42066XXX



Ab ● ist die Funktion gewährleistet.
 A partir de ● le fonctionnement est garanti.
 From ● the function is guaranteed.
 Dal ● si garantisce la funzionalità.
 Mínimo ● para el correcto funcionamiento.
 Vanaf ● is het functioneren gegarandeerd.
 Fra ● er funktioneren anvendelig.
 ● A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
 Od ● możliwe jest funkcjonowanie.

Deutsch

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C

Hansgrohe Handbrausen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck von mindestens 0,15 MPa beträgt.

Français

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,4 MPa
Température max. d'eau chaude:	60 °C

Les pomme de douches Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

English

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C

Hansgrohe hand showers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

Italiano

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C

I doccetta Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Español

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Los teleduchas Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Nederlands

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C

Hansgrohe handdouchen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroombdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Dansk

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

Hansgrohe håndbrugere kan anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere, tryk på min. 0,15 MPa.

Português

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

Os chuveiros de mão Hansgrohe podem ser utilizados com esquentadores controlados quer hidráulica quer térmicamente desde que a pressão seja no mínimo de 0,15 MPa.

Polski

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	max. 0,6 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,4 MPa
Maksymalna temp. wody gorącej:	max. 60 °C

Główki prysznicowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z hydraulicznie i termicznie sterowanymi podgrzewaczami przepływowymi, bez zastosowania funkcji Waterdim® i przy ciśnieniu przepływu przynajmniej 0,15 MPa.



Deutsch: Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.
Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

English: Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe handshowers and Hansgrohe shower hoses.
Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

Français: Une fonction optimale est seulement garantie en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.
Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

Italiano: Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.
I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

Español: Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.
Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

Nederlands: Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.
De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

Dansk: Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbruser og Hansgrohe bruseslanger.
Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem bruser og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

Português: O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.
Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

Polski: Poprawność funkcjonowania gwarantowana tylko z główkami prysznicowymi i węzami prysznicowymi Hansgrohe.
Węże prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Zabezpieczenie na wężu jest niedopuszczalne.

D Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.

F De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

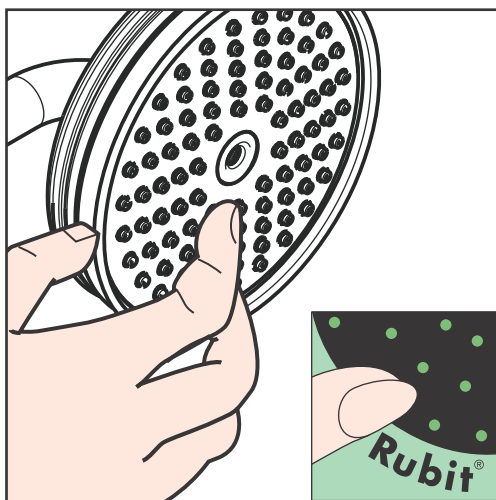
GB The Rubit® cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

I Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

E Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

NL Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

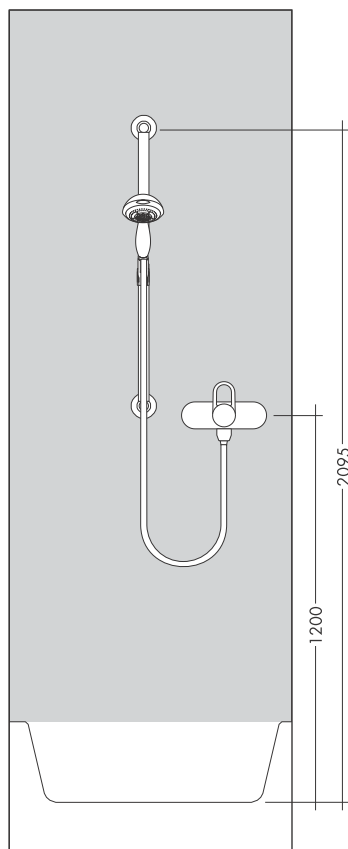
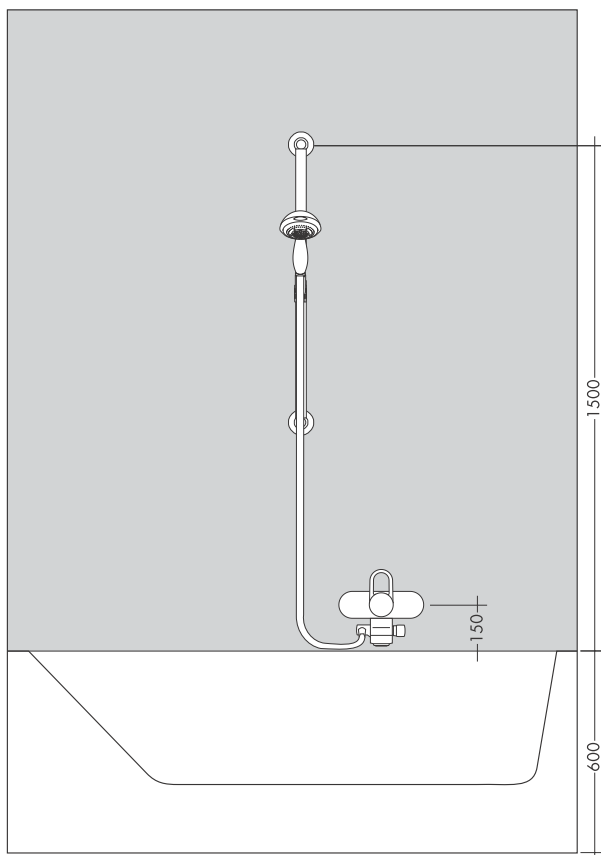
DK Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gribbes!

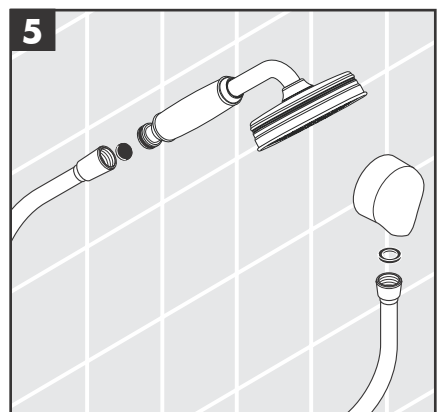
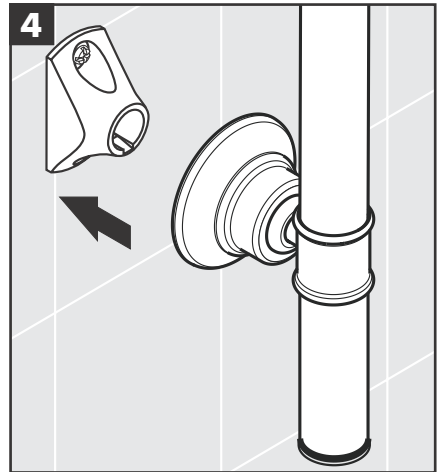
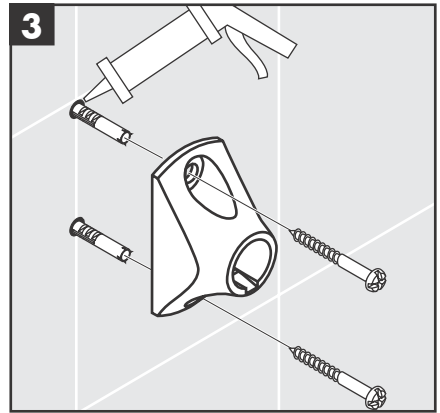
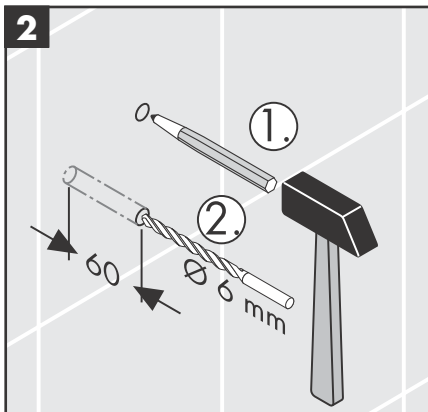


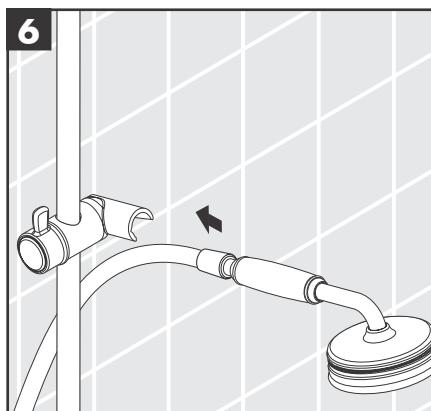
P O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

PL Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

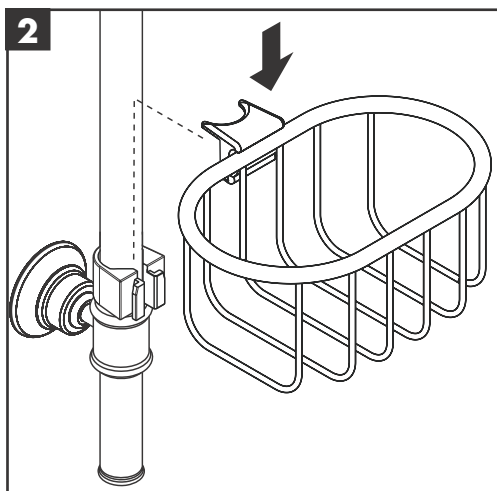
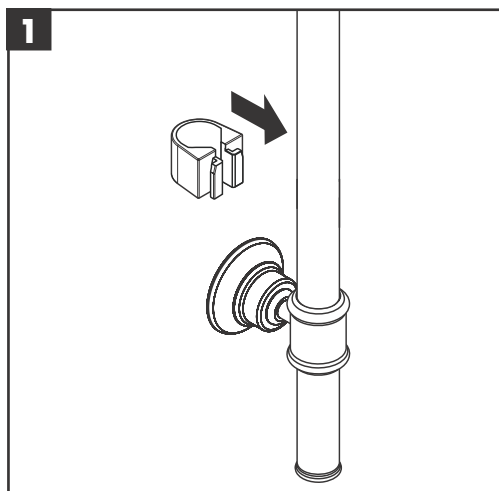
- D** Maße möglichst dem Fliesenraster anpassen.
- F** Adapter si possible, les mesures à la dimension des carreaux.
- GB** Adjust the dimensions to the tile pattern if possible.
- I** Adattare le misure alla dimensione delle piastrelle.
- E** Adaptar las medidas al retículo de los azulejos.
- NL** Maten indien mogelijk aan het tegelwerk aanpassen.
- DK** Afpas om muligt målene med fugerne.
- P** Se possível adaptar às medidas dos azulejos.
- PL** Wymiary dopasować możliwie do rastra podziału płytek ceramicznych.





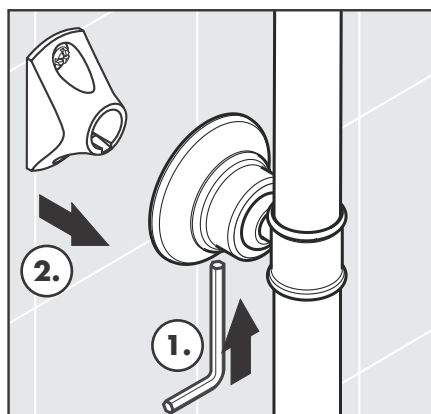


- D** Die der Handbrause beigepackte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- F** Le joint à filtre fourni avec la douchette à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la douchette sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- GB** The mesh washer must be insert to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- I** Per proteggere la doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- E** La junta de filtración que se suministra con la teleducha evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la teleducha. Debe colocarse entre el flexo y la teleducha. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la teleducha y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- NL** Het bij de handdouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de handdouche negatief beïnvloeden en/of de handdouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- DK** Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i håndbruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskillet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.
- P** O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro de mão; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- PL** Znajdujący się w opakowaniu filtr sitkowy musi zostać zainstalowany, aby skutecznie usuwać zanieczyszczenia stałe znajdujące się w instalacji. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do główki prysznicowej z powodu braku takiego filtra sitkowego mogą spowodować jej uszkodzenie. W takich przypadkach Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.



27982XXX

Demontage / Démontage / Dismounting / Smontaggio /
Despiece / Demontage / Afmontere / Desmontar / Demontaz



hansgrohe

AXOR | PHÄRO